

الفصل الثاني

الإطار النظري

1. مفهوم الأدب

الأدب هو الكلم الجيد الذي يتألف من الشعر و النثر. إن كلمة الأدب معنيين مختلفين : أحدهما الأدب بالمعنى الخاص وهو الكلام الجيد الذي يحدث في نفس قارئه وسامعه لذة فنية، سواء كان هذا الكلام شعرا أم نثرا. والثاني الأدب بالمعنى العام وهو الانتاج العقلي الذي يصور في الكلام، ويكتب في الكتب. فالقصيدة الرائعة والمقالة البارعة والخطبة المؤثرة والقصة الممتازة كل هذا أدب بالمعنى الخاص، لأنك اذا تقرأه وتسمعه فتجد فيه لذة فنية كاللذة التي تجدها حين تسمع غناء المغنى وتوقع الموسيقى، وحين ترى الصورة الجميلة والتمثال البديع، فهو اذن يتصل بذوقك وحسك وشعورك ويمس ملكة تقدير الجمال في نفسك.¹ ثم مع مرور الوقت وضعت في الأعمال الأدبية التي لها خصوصيات مميزة المطلقة التي الجمال والفن.

الأدب من جهة الموضوع ينقسم إلى قسمين : الأول، الأدب الإنشائي أو الذي إما أن يكون نثرا أو شعرا. الثاني، الأدب الوصفي أن يكون النقد الأدبي و التاريخ الأدبي.² نظرية البحث الأدب كثيرا جدا، أحد منها هي السيكلوجية الأدبية. السيكلوجية الأدبية هي دراسة الأدب التي ترى العمل كنشاط عقلي.³

¹Ahmad Muzakki, *Pengantar Teori Sastra Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, 2011) hal 25

² Ibid, hal 37

³ Suwardi Endraswara, *Metodologi Penelitian Sastra*, (Yogyakarta: Pustaka Widyatama, 2003) hal 96

ب. السيكولوجية الأدبية

١. تاريخ سيكولوجية أدبية

قد وضع سينوفنيس *Xenophanes* وحيروكتيتوس *Heroclitus* النقد الأدبي في ميدان الدراسة الأدبي حوالي سنة ٥٠٠ قبل الميلاد حين انتقدت حوميروس *Homerus* بانتقد شديد الذي يرغب في تأليف قصة الآلهة بكذبها. وذلك أول ما احتسبه أفلاطون *Plato* بأول اختلاف كلاسيكي *Klasik* بين الشعر والفلسفة.^٤ ثم نشأ وتطور النقد الأدبي حتى يصير كفن مستقل إلى هذا اليوم. وأما العوامل التي تشتمل تطور النقد الأدبي فتمتج اجتماعية و سيكولوجية *Psikologi*. وقد دخل التجاج السيكولوجي *Psikologi* في هذا المجال منذ العصر اليوناني. وكان اليونانيون يظنون أن الأدباء يشهبون بالجنون (والجنون من نوع المرض) *Madness* من طبقة مرض عصي *Neorotik* حتى سيكوسى *Psikosys* وأيضا يظنون أنهم مسكونون بالجان *Possessed* ويفرقون بالغير، وإنتاجاتهم التي يعير فتكون غير معقول.^٥

وقد ظن أفلاطون *Plato* أم الشاعر أصابه مرضى عصي. ثم كان تلميذه يغني أرسطو *Aristoteles* اقتبس فكرته كما في كتابه "فن الشعر" حيث شرح الشاعر نفسه وجمال إنتاجه وغير ذلك. وترك تأملات مهمات الدراسات الأدبية فيما بعد، ولكن لم تكد هذه الاملات مكشوفة حتى كشف الأوروبيون في عشر النهضة الحديثة *Renaissance* الأدب اليوناني الروماني القديمين.

٢. مفهوم السيكولوجية الأدبية

هو العلم الذي يدرس الأديب من خلال عمليات إبداعه واسلوبه في العمل، وظروف تربيته، وخصائصه النفسية، ويبحث في الناتج الإبداعي، القصة

⁴ Andre Hardjana, *kritik Sastra*, (Jakarta: Gramedia, 1994), hal 1

⁵ Renne Wellek dan Austin Warren, *Teori Kesusastraan*, (Jakarta: Gramedia, 2012), hal 90

الرواية، المسودات والجوانب الأسلوبية وعلاقتها بالمبدع والبيئة التي ينتمي إليها ويتناول المتلقي سواء أكان قارئ الأدب أو الناقد أو الجمهور عامة ودراسة استجاباته وتفضيلاته، في إطار عمل مبدع واحد وقراءة نقدية تحليلية للنصوص.^٦ السيكولوجية الأدبية هي دراسة الأدب التي ترى العمل كنشاط عقلي.

الأدب الذي ينظر إليه باعتباره ظاهرة نفسية، بظاهرة الجوانب النفسية من خلال الشخصيات لو عن طريق الصدفة النص من أشكال المشرحة والنثر. لو من أشكال الشعر بظاهرة من خلال السجع و الأسلوبية الخاص.

هناك أربعة أشكال في المنهج السيكولوجي المتعلق المؤلف أو الكاتب، وبالطريقة الإبتكارية، بعملية الأدب والقارئ. ورغم ذلك، كان على أسس الأدب السيكولوجي ثلاثة مظاهر، وهي المؤلف، الأدب والقارئ بحسب أن المنهج السيكولوجي للأدب هناك أكثر علاقتها بالمؤلف والأدب.

البحث السيكولوجية الأدبية لها أساسية قوية. لأن، الأدب و سيكولوجية وكلاهما يدرس حياة الإنسان. ولكن الفرق بينهما، وإذا كانت الدراسة الأدبية المخلوقات من خيال المؤلف، و دراسة سيكولوجية تشاهد الإنسان هي خلق الله من حيث القيمة الحقيقية. ولكن الطبيعة الإنسانية في السيكولوجية والأدب وغالبا ما تظهر التشابه، حتى البحث السيكولوجية الأدبية هناك مناسبا. مع أنّ الأدب هو الخلاق وهمي، المؤلف كثيرا ما تستعمل الأحكام السيكولوجية لتعيّش الشخصيات الأشخاص. المؤلف بالشعور أم لا قد تطبيق نظرية السيكولوجية ضمنا.

ج. تحليل نفسي عند سيغموند فرويد

تحليل النفسي هي مجموعة نظريات ومنهج أسلوب علاجي طورها سغوموند فرويد واتباعه، كما دراسة وظيفية والسلوك الإنساني. تحليل النفسي ثلاث تطبيقات:

^٦ سعاد جبر سعيد، سيكولوجيا الأدب المأهية والإتجاهات، (عامن-الأردن: جدار للكتاب العالمي، ٢٠٠٨)، ص: ٧

- طريقة لاستكشاف العقل

- طريقة نظامية لفهم السلوك

- طريقة للعلاج النفسي للمتعلمين نفسياً^٧

درس التحليل النفسي المنطقة السيكلوجية الأدبية. سوف الدراسة محاولة للكشف يعتبر التحليل النفسي و السيكلوجية الأدب شخصية تشمل ثلاثة عناصر النفسية يعني الهوية (Id) و الأنا (Ego) و الأنا العليا (Super Ego). هذه للنظم الثلاثة للشخصية مرتبطة ببعضها البعض وتشكل مجمل، والسلوك البشري ما هو إلا نتاج التفاعل من كل ثلاثتها.^٨ و في الثلاثة يعني:^٩

- "الهوية" هي الصفات البدائية للجنس البشري كله من حيوانية وأناية وعدوان، ورائده دائماً اللذة التي تشبع عادة الدوافع الفطرية ولا تؤمن نزعاته باضمير والأخلاق أبداً، إنه الفطرة على صورتها غير المعدلة كما تبدو في الغرائز.

- "الأنا" هي فقس انسلخ من الهوية نتيجة الاحتكاك بالعالم الخارجي، ويقوم منه مقام القشرة من الشجرة تحميها وتصونها من على إشباع رغبته في الخفاء إذا كان إشباعها علنا يعرضه للمتاعب والآلام- ثم هو يسكنه عند الضرورة بالكتب أو الإرجاء أو الإبدال.

- "الأنا العليا" فيتكون بامتصاص الأوامر والنواهي المثالية، ويصبح بمرور الأيام سلطة داخلية تحكم وتنفذ، ويشتمل هذا الأنا العليا على تعليمات الأبوين إلى جانب آداب الجماعة والدين وما يستطيع أن يحصله المرء في ثقافته من مبادئ ومثل تظل في صراع مع الهوية والأنا.

^٧ أحمد توفيق، " قصة قصيرة "وصية سواق تاكسي" لنجيب محفوظ"، درجة سرجانا، جامعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١١، ص: ١٦

^٨ Suwardi Endraswara, *Metodologi Penelitian Sastra*, hlm: 101

^٩ كامل محمد عويضة، *علم النفس*، (بيروت-لبنان: دار الكتب العلمية، ١٩٩٦)، ص: ٨٨

العلامة من ثلاثها يعني: الهوية (Id) هي الصفة الغريزيّ والأناي وتعسفا وطامع و حيوانية وكل الصفات البدائية للجنس البشري. والأنا (Ego) هي الأفعال. والأنا العليا (Super Ego) التضد من الهوية هي القيم والمعايير والمعارف العامة في المجتمع.

مثلا في الحادثة، تبيع طالبة الحذاء ولو بدون الإذن من الوالدان. الهوية (Id) في الحادثة هي، تريد طالبة العمل لتساعد الوالدان. والأنا (Ego) هي، تبيع طالبة الحذاء. والأنا العليا (Super Ego) هي، ممنوع الوالدان الأنا الطالبية.

د. مختصر عن الرواية الإمراة عند نقطة الصفر

١. مختصر من الرواية الإمراة عند نقطة الصفر

كما تقدم ان هذه الرواية " الإمراة عند نقطة الصفر " واقعية كتبتها نوال السعداوى سنة ١٩٧٣ م. بعدان لقيت بالمرأة المحبوسة في قناطر. حينما بحثت في مرض نفاسنى (neorosis). التي قد اصابت مرأة مصر, ومالت إلى المرأة المحبوسة ومستشفيات للمجانين. واثناء هذا البحث لقيت لفردوس, المرأة المختلفة من غيرها التي جعلت نوال السعداوى تكتب قصتها.

اما مختصر هذه الرواية فكما تلى:

عاش فردوس في اسرة فقيرة. ابوها فلاح لم يكتب ولم يعرف من الحياة لها عم, كان اكبر منها بسنين كثيرة. ويذهب الى الأزهار ويتعلم. عمها ارسل بعد أن مات أبوها الى المدرسة الالزامية. وبعدان ماتت امها يأخذها الى المصر. وعمها عين موظوفا في وزارة الاوقاف, وتزوج إبنة استاذة في الازهر, لنعيش مع زوجته.

في يوم يأخذها عمها ومعها ملابسها وكتبها واصبحت تبيت في القسم الداخلى بالمدرسة. وكانت لها صديقة اسمها (وفيه) سريرها الى جوار سرير فردوس, اقرب رأس فردوس من ورأسها, بعدان يطفء نور العنبرو تظل فردوس ووفيه. تتحدث

حتى منتصف الليل. وبعد اكتشافت مكتبة المدرسة, تحب فردوس القراءة و في كل كتاب تعرف اشياء جديدة.

وانتهى العام لدراستها وجاء الاباء واولياء الامور واستلموا ابنائهم, وارسلت النظرية برقية الى عمها بخطوات ثقيلة. كانت تعرف انها اصبحت في بيت عمها. وان امرأة تعيش معه هي زوجته. وان الاطفال يجرون في البيت هم اولدهما وان ابيت ليس فيه مكان لها. وزوجته لا تحبها لتعيش في بيتها لأن بيتها والدنيا غلاء.

زوجة عمها تريدان تتزوج فردوس بالشيخ محمود هو رجل صالح ومعاشه كبير وليس له اولاد وهو وحيد مند ماتت زوجته العام الماض. وانتقلت من بيت عمها الى الشيخ محمود. كان على المعاش وبغير عمل وبغير اصدقاء. لا يخرج من البيت و لا يجلس على مقهى خشية ان يدفع ثمن فنجات القهوة.

ضربها مرة بكعب الجذاء حتى تورم وجهها وجسدها فتركب فردوس بيته وتذهب الى عمها. لكن عمها قال لها ان كل الازواج يضربون زوجتهم. ان الدين يبيح ضرب الزوجة وليس للزوجة الفاضلة ان تشكو زوجها وواجبها الطعة المائدة يأخذها عمها بيت زوجها.

وفي مرة اخرى ضربها بعصاه الغليضة حتى تزق الدم من انفها واذنها. فتركت بيته و لم تذهب الى بيت عمها. سرها في الشارع بعينيها المتور متين والكدمات فوق وجهه. لكن احدا من الناس لم يرها. هي قطعه حجر قذفت فيه. تتلاطم امواجه من كل جانب وتذفعها هنا وهناك, وحيث تذفعها تخرج كقطعه حجر. فتدركها لسنها جاف وانها جائعة, وحيث جاء صبي المقهى وسألها ماذا تشربين, قالت له كوب ماء ارجوك. وجاء صاحب المقهى "بيومي" بعد قليل وسألها : (ما اسمها).

أول ليلة ذهبها معه كانت الدنيا شتاء وبردا. وأصبحت تنام في سريرة طوال الشتاء والصيف ايضا. لم يضربها مرة واحدة. وحين عاد بيومي في تلك الليلة,

قالت له : (أنا حاصلة على الثانوية وتردان تعمل). ولكن قالت يجعل غاضبة. قالت له هي امرأة ويومي رجل والناس تتكلم. كان صوتها منحنففا، وكانت مطرقة الى الارض لكنه انتفض واقفا وصفعها على وجهها. زكفه كبيرة قوية، اقوى تسقط على وجهها.

ورأتها احدى الجارات ذات يوم وهي تبكى من جلال شراة الباب. وطلبها منها ان تحضر نجار ليفتح الباب وجاء النجار وفتح الباب فخرجها من بيت بيوم الى الشارع تجرى. اصبح الشارع هي المكان الامن الذي تجرى إليه. والقها فيه بنل نفسها.

ووجدها نفسها في نهاية النهار في الشارع لا تعرف، شارع تظيف مرصوف بلا اسفلت، يطل على الليل، وعلى جانبيه اشجار عليه. واغمضها عينها لكنها سمعت صوت امرأة جالسة الى جوارها، تضع على كتفيها شالا صوفيا اخضر وفوق عينها لون اخضر، هي شريفة صلاحالدين.

طوال الطريق الى بيتها كانت احكها قصتها. تركها شارع النيل ودخلهما في شارع صغير جانبها. وبعد قليل احدى العمارات الكبيرة. وقالت شريفة لها: والحية شئ واحد يا فردوس. اذا عرفت الحية انك لست حية مثلها قرصتك واذا عرفت الحياة انك لا تلد غين لدغتك.

واصبحت تلميذة صغيرة بين يدي شريفة تفتح عينها على الحياة وتسلط الضؤ على حوادث لم ترها في حياتها وطفولها. وعلى اجزاء من نفسها لم تعرفها. وملامح من وجهها وجسدها لم ترها من قبل ولم تكن تخرج من البيت، بل لم تكن تخرج من حجرة النوم بالنهار وبالليل تظل مصلوبة فوق السرير. وفي كل ساعة يدخل رجل، رجال كثيرون. رجل واحد فقط لم يكن غيبا هو " قوزى " ولم يسألها انشعرية بلدة، ولكنه سألها : (انشعرين يألم) سوف يتزوجها ولكن تنهى شريفة المشكلة بينهما.

كانت الدنيا ليلا, ليلا أسود بغير قمر, هي تسير في البرد ومن حول
 حسدها فستان رقيق شفاف لكنها لا تشعر بالبرد. تسير في الحواى الضيقة والدنيا لا
 تزال ليلا, والهواء لا يزال قارصا.

لم تعرف في حياتها ألما وهميا أكثر مما هو ألم حقيقتها. حين كانت مومسا
 لم تكن هي نفسها, وشعرها لم تكن هو شعرها, ربما هي مومسا كانت قد اهنت
 أكثر من اللازم. ولكن في الحب توقعها شيئا. في الحب بدأت تحلم بأن تكون
 إنسانة. في الحب تعطى نفسها وجسدها وعقلها وجدها بغير مقابل. ولكن هي
 مومسا كانت في حالة دفاع دائم عن نفسها. تعطى الرجل جيدا سلبيا فاقد الشعور.
 كانت تحسى نفسها بانسحابها وسليبتها.

وتدركت انها تخلصها من اخر قطرة من القدسية في دمها. حقيقة انها
 افضل ان تكون مومسا عن ان تكون قديسة. كل النساء مخدوعات.

نوف الرجال تشم المال على نحو عجيب, وظننت انها نجوت من الرجال.
 لكن الرجال الذى جاءها هذه المرة يرتدى مهنة معروفة ضمن مهن الرجال. هو
 مهنة القوادين كان اسمه " مرزوق ". لكل مومسى قواد يحميها من القوادين ورجال
 البوليس وهو الذى سيحميها ولكن فردوس ستحمي نفس بنفسها قال: لا توجد
 امرأة فوق الأرض تحمى نفسها. وتدركت فردوس تكرهه بمقدر ما تكره المرأة الرجال,
 وبمقدر ما يكرها لعبد سيده.

واخرا تمسكت الباب, فرفع يده عاليا وصفعها, فرفعت يدها اعلى من يده
 وصفعه. وتحركت يده نحو جيبه ليخرج السكين ولكن يدها كانت اسرع من يده
 وتغمدت السكين في عنقه. وتخرجها السكين من عنقه ثم تغمده مرة ثانية في صدره
 وتخرجه وتغمده في بطنه. وكل تجزاء جسمه تغمدها السكين.

جسمها خفيف كالريشه كأنما ثقل جسمها لم تكن الا تراكم الخوف
 اعواما فوق جسدها. ورأسها مرفوع نحو السماء بكبرياء من مزق الحجب وكشف

الغيب وقدمها تمرقان الصمت بوقع ثابت متصل, ليس سريعا يتعجل شيئا او يخاف من شئ وليس بطيئا ايضا.

جاء البوليس الى فردوس وكبلوها بالحديد وساقوها الى السجن. وتغلقوا عليها الابواب والنوافذ. يخافون منها الى هذا الحد. هي المرأة الوحيدة التي كشفت النقات عن حقيقتهم البشعة. ويعلمون انها لوعشها فسوف تقتلهم. إن حياتها تعنها موتهم.

٢. ترجمة نوال السعدوى في ترجمة و نشأته

أ. حياته ونشأته

ولدت نوال السعدوى السنة ١٩٣١ في قرية كفر طلحة في الدلتا مصر. وكان ابوها موظف المدني في وزارة التربية والتعليم وامها من أسرة الطبقة والمرتبة العليا. وعندها تسع من سقيق سقيقات ويتعلمون كلهم.

وكانت نوال السعدوى طالبة ماهرة و تدرس في مدرسة الطب سنة ١٩٤٩ ووجدت M.D. في جامعة القاهرة سنة ١٩٥٥ ووجدت مسيطر للصحة العامة في جامعة كولومبيا نيويورك سنة ١٩٦٦.

و بعد ان تخرجت من ذلك الجامعة فتعملت والستغلت نوال السعدوى كاطيبة في جامعة و في مركزي الصحة في طحلة في التثتين وكمدير اتعامة للتربية الصحة الاجتماعية في وزارة الصحة مند سنة ١٩٥٨ الى سنة ١٩٨٢ ووجدت منصبه والوظيفية كرئيسة التحريره المجلة الصحة (healt) ومساعد ان تعود نوال السعدوى إلى بيتها فقبلت برئيس الجمهورية الجديد وهو حسن المبارك.

وفي سنة ١٩٨٢ أسست نوال السعدوى (جمعية تضامن المرأة العربية) Arab Womens Solidarity Association وهي أول جمعية النسائية وحين ظهرت إسمها على قوائم الأموات (Daftar Kematian) فهيرت وفرت مع زوجها إلى الولاية المحتره وتعلم في جامية Duke وجامعية الحكومية و صنطن Washington في Seattle

وتعودان إلى مصر في سنة (١٩٩٦) ووجدت منح مقررات Award ومنها منحة مقررّة من أعلى مجلس الأدبية (١٩٧٣) ومنحة مقررّة من الأدب الغبران (Gubran) نوال السعداوى كاتبة ومؤنفة في المسائل النسائية (Feminisme) وكانت ارثها مؤلفتها مخاطرة السلطان والحكماء.

في سنة ١٩٨٧ م كتبت نوال السعداوى قصة مشهورة تحت الموضوع "كانت هي الأهي الأضعف" وكانت الخلفية في كتابه هذه القصة هي ان المرأة تطلب النضائح نوال السعداوى لحل مشكلة كبيرة و صغيرة في نفس النساء في مصر.^{١٠}

نوال السعداوى هي ادبية من الادباء المشهورة هي المدير وزرة صحة وقفها من التربية الصحة ورئيس تحرير المجلة الصحة وبعد عدة الذى قد اصاب أكثر النساء في مصر.

في سنة ١٩٨٨ ووجدت وسام من جمهورية لبنان ١٩٨٩ وقبل أن ظهرت نوال السعداوى كاتبة الرواية بالكتابها Memoir of Woment Doctor في سنة ١٩٥٨ وأما هذا الكتاب فهو جزء من ترجمة حيثها التي كتبتها Autobiographical ورائدة المساواة بين الجنسين في الغرب وفي سنة ١٩٧٠ ش قد انتقدت نوال السعداوى صريحاً على بطريكي تتكلم عن السألة الذي محرم (Tabu) وختتن المرأة وجهاض (Aborsi) وجنسى (Sex) وشدة على قصيرة (The Veil) في سنة ١٩٧٨ الكتاب لجمعية الطب المصر.^{١١}

وفقدت منصبها كمديرة للصحة العامة في سنة ١٩٧٢ بسبب عن علاقة الجنسية وخاصة في كتابها للمرأة والجنس. وكانت المسلم في زمان السعداوى قد اجتتنى المرأة حينما وصلت عمرها ست سنوات وفي سنة ١٩٧٣ إلى سنة ١٩٧٨ توظفت كتابة في المعهد (Institut) الأدبية وعلمية ومفتش في حامية Ain Shams

¹⁰ Nawal El Saadawi, Catatan Dari Penjara Perempuan, (Jakarta: Yayasan Obor. 1957), hal. 353

¹¹ Nawal El Saadawi, Catatan Dari Penjara Perempuan, (Jakarta: Yayasan Obor, 1957), hal.354

بكلية الطب في القاهرة وعلمت للأمم المتحدة (PBB) كمديرة التربية افريقى ومفتشى العامة للمرأة اثيوبيا وبلاد الحبشة (١٩٧٨-١٩٨٨) وكاستشاريا وناضحة في مجلس الإقتصادى للأمم المتحدة في لبنان.

وانتقدت نوال السعداوى رئيس الجمهورية وهو انوار سادات عن حكم البلاد في مصر فقد سجنها أنوار سادات في سجن المرءة القناطر شهرين.

فكان من فيه عائلي لها لأنها قد فتشت في السجن في سنة ١٩٧٠

وسرحت وبرئت وخرجت من حكم بالسجن بعد أن مات انوار سادات.^{١٢}

كان نوال السعداوى أسهام كبير في نشأة فن الأدب العربي الحديث, كتبت نوال السعداوى عددا من الكتب, منها موضوعات علمية كدراسات ومذكرات أدبية متنوعة, كروايات أو قصة, ومسرحيات, وقصة قصيرة, وقد ترجمت عدد من كتبها إلى ١٢ لغات, أكثرها إلى اللغة الإنجليزية, ستذكر الباحثة بعض الكتب التي نشرها نوال السعداوى وتاريخ طبعتها. نوال السعداوى طبيبة وأديبة مصرية مشهورة كانت أديبة من الأدباء المصريين المعاصرين.^{١٣}

ب. النماذج الأدبية والعلمية

إن الدراسات والمذكرات التي نوال السعداوى كثيرة, الكتب المذكورة و

تاريخ طبيعتها هي التي تعرفها الباحثة. ويمكن لا تزال كثيرة من كتبها التي لم تذكر:

أ. المرأة والجنس, ١٩٨٢ هو الكتاب العربي الأول الذي يبحث في بكرة

النسوية و طبع

ب. المرأة المرارة وصراع النفس, ١٩٧٢

ج. الوجه العارى المرأة العربية, ١٩٧٧

¹² Nawal El Saadawi, Catatan Dari Penjara Perempuan, (Jakarta: Yayasan Obor, 1957), hal 300

¹³ Jennifer Mc Bride, Nawal El Saadawi, <http://www.Webster.Edu/-wooflm/saadawi/Juni> 2007

- د. والعربية, ١٩٩٧
- هـ. معركة جديدة في قضية المرأة, ١٩٩٢
- و. دراسات عن المائة والجل في المجتمع العرب, ١٩٨٤
- مذاكرت في سجن النساء, ١٩٨٣ هذه القصة نقص عن اعمالها اليومية
- في سجن النساء وترجمت الى اللغة الإنجليزية
Memories of the women prison
California University ١٩٩٤
- أ. الرجل والجنس, ١٩٧٣
- ب. الأنثى هي الأصل, ١٩٨٥
- ج. رحلتى حول العالم, ١٩٨٦
- د. قضية المرأة المصرية السياسة والجنسية, ٢٠٠١
- هـ. المرأة والغرب, ١٩٩٧
- و. توعم السلطة والجنسية, ١٩٩٩
- ز. قضايا المرأة والفكر والسياسة, ٢٠٠٢
- ح. المرأة العربية والمغريات العالمية, ٢٠٠٣
- ومن الروايات والمسرحيات التي تعد مفقودة ستذكر الباحثة بتاريخ
طبغتها كما يلي:
- أ. مذكرات الطيبة, ١٩٦٠ وقد ترجمت الى اللغة الإندونيسية و انشرها
Yayasan Obor Indonesia
- ب. الغيب, ١٩٦٥ رواية وقد ترجمت الى اللغة الإندونيسية و انشرها
- ج. امرأتان في امرأة, ١٩٦٨
- د. امرأة عند نقطة الصفر, ١٩٧٥ هذه القصة قد ترجمت الى اللغة
الإجليزية والإندونيسية, Yayasan Obor Matinya Sang Penguasa
١٩٩٥Indonesia, Jakarta,

- هـ. أغنية الأطفال الدائرية ١٩٧٧
- و. موت الرجل الوحيد على الأرض, ١٩٧٦
- ز. سقوط الأمام, ١٩٨٧
- ح. جنات و إبليس, ١٩٩٢
- ط. إيزيس, ١٩٨٦
- ي. الإنسان, ١٩٨٣

أما القصص القصيرة كثيرة فتذكر الباحثة بذكر تاريخ طبعتها, كما يلي:

- أ. تعلمت الحب, ١٩٥٨
- ب. حنان قليل, ١٩٦٢
- ج. لحظة الصدق, ١٩٧٦
- د. الخيط والجدار, ١٩٧٣
- هـ. موت الرجل الوحيد على الأرض, ١٩٧٦
- و. سقوط الأمام, ١٩٨٧
- ز. جنات و إبليس, ١٩٩٢
- ح. إيزيس, ١٩٨٦
- ط. الإنسان, ١٩٨٣

أما القصص القصيرة التي ألفتها فكثيرة تذكر الباحثة بذكر تاريخ

طبعتها, كما يلي:

- أ. تعلمت الحب, ١٩٥٨
- ب. حنان قليل, ١٩٦٢
- ج. لحظة الصدق, ١٩٧٦
- د. الخيط وعين الحياة, ١٩٧٢
- هـ. الخيط والجدار, ١٩٧٣

- و. كانت هي الأضعف, ١٩٧٢
- ز. موت المعلي الوزير سابق, ١٩٧٩ رواية , وترجمت الى اللغة الإنجليزية ,
لندون ١٩٨٩
- ح. المرأة والأعصاب في مصر, كتابة نوال السعداوى التي تحلل عن المرض
الصبي الذي اصاب النساء المصرية
- ط. لحظة صدق ن ٢٠٠٢
- ي. أوراقي حياتي , ٢٠٠١
- ك. وجه سر المائة , هو القصة التي نقص عن قصة النساء في العالم
الإسلامي, لندود.^{١٤}

¹⁴ Jennifer Me Bride, Nawal El Saadawi, http://www/Website.edu/_Wolfm/saadawihhtml/juni 200